

# PRAGUE

## CARNET TCHÈQUE

● FABIENT GUYON ● @HUGOKATSUMI

Boum! Quand votre cœur fait bohème.

Une balade dans le joyau d'Europe centrale s'impose: Prague, la perle touristique, la belle aux mille clochers, ce labyrinthe de ruelles aux façades pastel supra-insta, enivre: on savoure.

D'une promenade le long de la Vltava, on traverse le pont Charles pour arriver au château, le charme slave opère.

Au pays de Kafka et de Herzigova, on vous présente le charme des belles nanas à la Eva dans des cafés branchés, l'élégance des beaux mecs tchèques en terrasse qui font le plein de Pilsner. Car c'est dans les recoins de la vieille ville, jusqu'aux nouveaux quartiers, de Letná à Mala Strana, de Vinohrady à Holesovice, que l'on s'est aventurés. Et on checke les top spots tchèques. Sans ruiner son carnet de chèque. Alors, ça vous dit un plan Prague?



*Re-rewind! When the crowd say Bo Bo Bo Bohemia.  
Time for a turn in the jewel of central Europe: intoxicating Prague.  
The tourist gem, the beauty of a hundred spires, a labyrinth of narrow  
streets with super-instagrammable pastel facades, we relish every moment.  
Take a stroll along the Vltava, cross the Charles bridge to the castle,  
the Slavic charm works a treat.  
In the country of Kafka and Herzigova, you'll find hip cafes with  
charming chicks, in the Eva mould, and handsome Czech guys getting their  
fill of Pilsner on the patios. We ventured from the secret nooks of the  
old town to the new quarters, from Letná to Mala Strana, Vinohrady to  
Holesovice. And we checked out the top Czech spots. Without ringing out  
our cheque (!) books.  
So how about a Prague plan?*



CÀ PHÊ @HUGOKATSUMI

## ☕ CÀ PHÊ

Un somptueux papier peint nénuphar dans un décor de velours et de bleuté: Cà Phê est le nouveau spot de Holesovice qui cartonne sur Insta avec des spécialités de cafés, desserts et de la nourriture vietnamienne pour le déjeuner. À tester d'urgence!

**Sumptuous waterlily wallpaper in a blue-toned velours interior: Ca Phe is Holesovice's new success story on Instagram with speciality coffee, deserts and Vietnamese food at lunch. A must try!**

€ / U PRUHONU 9  
@CA\_PHE2018



LUCIE MICHALCOVÁ @HUGOKATSUMI

VOYAGEZ EN INSTAGRAM

#### Les 5 spots incontournables de Lucie Michalcová :

**RESTAURANT PODOLKA:** La nourriture y est excellente et l'on y passe un superbe moment le long de la Vltava.

**PERIFERIE CAFE:** Pour se sentir chez soi et boire un excellent double shot espresso.

**LEMARKET HLÍDÁRNA:** Sur la rue Ovstroni, un très agréable espace kids friendly à côté du théâtre national.

**HAIRKAT FRANTISKA KRIZKA STREET:** Un joli salon de coiffure avec un hair stylist de dingue. N'importe quel spot le long de la **VLATVA**.

#### Here are Lucie's Michalcová fave 5 in Prague:

**RESTAURANT PODOLKA:** The food is great and you have a great time here alongside the Vltava

**CAFE PERIFERIE:** A place to feel at home and drink an excellent double shot espresso

**LEMARKET HLÍDÁRNA:** On Ovstroni, a very pleasant kid friendly space next to the national theatre

**HAIRKAT FRANTISKA KRIZKA STREET:** A pretty hairdresser with an amazing hair stylist

**AND...** anywhere along the **VLATVA**.

## SHOWTHEROOM

Avec son teint de porcelaine, la douce Lucie Michalcová s'apprête à faire un workshop de dripping sur vêtements et maroquinerie dans sa boutique. Auparavant un atelier-boutique, Showtheroom est désormais une boutique de design locale tout de béton, de murs blancs et de bois, réunissant quatre créateurs : de la céramique de la marque Nlejto, des tuniques et chemises de Natalia Kosilela, d'ingénieux vases-sculptures de son mari Richard Svejda, et sa ligne d'accessoires à elle, Mumray.

With her porcelain complexion, the lovely Lucie Michalcová is getting ready to do a dripping workshop on clothes and leather goods in her boutique. Formerly a workshop-boutique, Show the Room is now a local design store done out in concrete with wood and white walls, uniting the work of 4 designers: the vase-sculptures of her husband Richard Svejda, ceramics by the brand Nlejto, shirts and tunics by Natalia Kosilela, and her own line of accessories, Mumray.

€€ / NÁPLAVNÍ 3  
@SHOWTHEROOM\_



SHOWTHEROOM @HUGOKATSUMI

## ♥ LE SPOT M.P.A



### 🍔 MR. HOTDOG

La pépite de la street food se trouve dans ce « diner » moderne de Letná. Un néon à l'effigie d'un Mr. HotDog vous accueille pour aller déguster le « slider », un miniburger avec bacon crunchy : le meilleur de Prague, 100 % M.P.A garanti. Bien sûr, on surkiffe le « Coney Island dog » au bœuf avec sa sauce marinara ou, pour les moins viandards, un délicieux lobster roll. À accompagner avec un cocktail fait maison – et sans modération.

The gem of street food is here in this modern “diner” in Letná. A neon hotdog lures you in to try the “slider”, a mini burger with crunchy bacon: Prague’s finest, 100% M.P.A guaranteed. We love the “Coney Island dog” with beef and marinara sauce, or for the less meat-inclined, a delicious lobster roll. With a house cocktail, or several, on the side.

€ / KAMENICKÁ 24  
@MR.HOTDOGPRAGUE

### 🏠 MAMA SHELTER

Après Paris, Marseille, Lyon, Bordeaux, L.A. et Belgrade, Mama s'installe à Prague. Au-dessus du parc Stromovka, s'élèvent les lignes épurées d'un building à l'optimisme tchèque joliment rétro, désigné en 1967 par l'architecte Zdenek Edel. Les 238 chambres sur 10 étages vous accueillent dans un cadre intime et confortable avec ses différents espaces et salles de restaurant où le Tout-Prague s'affole déjà. Mama loves Prague !

After Paris, Marseille, Lyon, Bordeaux, L.A. and Belgrade, Mama has arrived in Prague. Situated above the Stromovka park, in a building of minimal lines and cute retro Czech optimism, designed by architect Zdenek Edel in 1967. There are 238 rooms over 10 floors, the setting is intimate and comfortable with pleasant rooms, different spaces and restaurants, and all of Prague is going crazy for it already. Mama loves Prague!

€ / VELETRŽNI 1502/20  
@MAMASHELTER\_PRAGUE



MR. HOTDOG @HUGOKATSUMI

MAMA SHELTER @MAMASHELTER\_PRAGUE



## 🏠 MISS SOPHIE'S

Miss Sophie's, c'est l'histoire d'un boutique-hôtel intimiste ouvert dans un bâtiment Art nouveau du XIX<sup>e</sup> siècle. Chacune de ses 16 chambres inspirées offre des détails de décoration unique à prix abordables. Pour les plus petits budgets, on opte pour l'auberge de jeunesse dans le bâtiment d'en face qui fait office de salle de petit déj' pour les deux hôtels, d'espace de coworking pour les bosseurs et de bar à Pilsner et cocktails le soir.

**Miss Sophie's, is an intimate boutique hotel opened in a 19th century Art Nouveau building. With 16 inspired rooms, each offering unique décor details at affordable prices. For those with a small budget, there is a youth hostel option in the opposite building which serves as a breakfast room for everyone, a co-working space for busy bees and a Pilsner and cocktail bar in the evening.**

€ / MELOUNOVA 3  
@MISSOPHIESHOTELS



MISS SOPHIE'S @HUGOKATSUMI

JAN RAJNIS @HUGOKATSUMI



## 👁️ AVANTGARDE PRAGUE

Que ce soit pour mater et tâter de la vieille pierre en centre-ville, pour arpenter la city de long en large avec un deux-roues de hipster ou pour déguster de la Pilsner dans les nouvelles microbrasseries, pas de doute, c'est Jan qu'il vous faut. Pour expérimenter Prague avec un local qui maîtrise la langue de Voltaire à la perfection, vous avez sonné à la bonne porte, car Jan vous montera un programme sur mesure avec son savoir-faire de Pragois... Il en a d'ailleurs fait son gagne-pain avec son agence Avantgarde Prague.

**Whether you want to feel the old stone of the town centre, survey the city from every angle on a hipster two-wheeler, taste the Pilsner of the new micro-breweries, no question, Jan's your man. To experience Prague with a local who can perfectly master the language of Voltaire, you've come to the right place. Jan will put together a tailor-made itinerary with his inside knowledge of Prague... he lives and breaths the city with his agency Avantgarde Prague.**

€ / JÁCHYMOVA 3  
@AVANTGARDE\_PRAGUE

### Les 5 spots incontournables de Jan Rajnis :

**KAVÁRNA MLÝNSKÁ:** Ce bar monté par Martin est le repaire de ma bande de potes dans le quartier de Mala Strana, le long de la Vltava. Parmi eux, le sculpteur David Cerný a demandé aux habitués d'apporter un objet de leur quotidien pour les figer dans une longue plaque de plexi qui constitue le bar et qui abrite d'énormes surprises! Je vous laisse y aller les découvrir.

**ICHNUSA:** Un restaurant sarde avec de la cuisine simple et excellente, et des fromages à tomber.

**KUIZIN:** Une cuisine fusion tchèque et française faite par un Français qui est depuis dix ans à Prague et qui mélange à merveille les deux cultures culinaires.

**JELÍNKOVA PLZENSÁ PIVNICE:** Une charmante brasserie où vous ne croiserez que des Tchèques. On y sert une des meilleures Pilsner de la ville.

**RISTORANTINO DA MATTEO:** Un tout petit italien de Letná qui fait des melanzane alla parmigiana à tomber par terre.



ANGELATO @HUGOKATSUMI

### ANGELATO

Angelato est né en 2007 avec, pour seul but, de faire la meilleure glace possible sans substance artificielle: de la glace créative et non conventionnelle, préparée avec amour.

Mais où donc peut-on goûter une glace à la citrouille, au riz, au sureau, à l'avocat ou à l'ortie? Pardi, c'est chez Angelato, le glacier happy et good mood de la capitale tchèque!

**Angelato was born in 2007 with the sole aim of making the best ice cream possible without any artificial ingredients: creative unconventional ice cream made with love. Where else can you try pumpkin, rice, elderflower, avocado or nettle ice cream. Of course, Angelato is the happy place of the Czech capital to redress any under par mood!**

€ / RYTÍRSKÁ 27  
@ANGELATO\_OFFICIAL

### Here are Jan Rajnis's fave 5 in Prague:

**KAVÁRNA MLÝNSKÁ:** This bar was set up by Martin and is the hangout for me and my mates in the Mala Strana quarter, along the Vltava. Amongst them, the sculptor David Cerný asked the regulars to bring along one of their everyday objects to fix them in a long length of plexiglas which makes the bar and houses great surprises!!! I'll leave you to discover them for yourselves.

**ICHNUSA:** A Sardinian restaurant with simple excellent cuisine, and cheeses to die for.

**KUIZIN:** Czech-French fusion cuisine by a French chef who's been in Prague for 10 years and perfectly mixes the two culinary traditions.

**JELINKOVA PLZENSÁ PIVNICE:** A tiny little brasserie where you will only see Czech people. They serve one of the best Pilsners in town.

**RISTORANTINO DA MATTEO:** A tiny Italian place in Letná that makes Melanzane à la Parmigiana to die for.



FRANZ KAFKA PAR DAVID CERNÝ @HUGOKATSUMI

## ☕ CAFÉ LETKA

Il faut gravir Letná pour mériter son arrivée au Café Letka. Et là, en haut de la colline, un havre de paix qui surplombe la ville.

On est bien dans ce nouveau quartier où l'on vous recommande de loger.

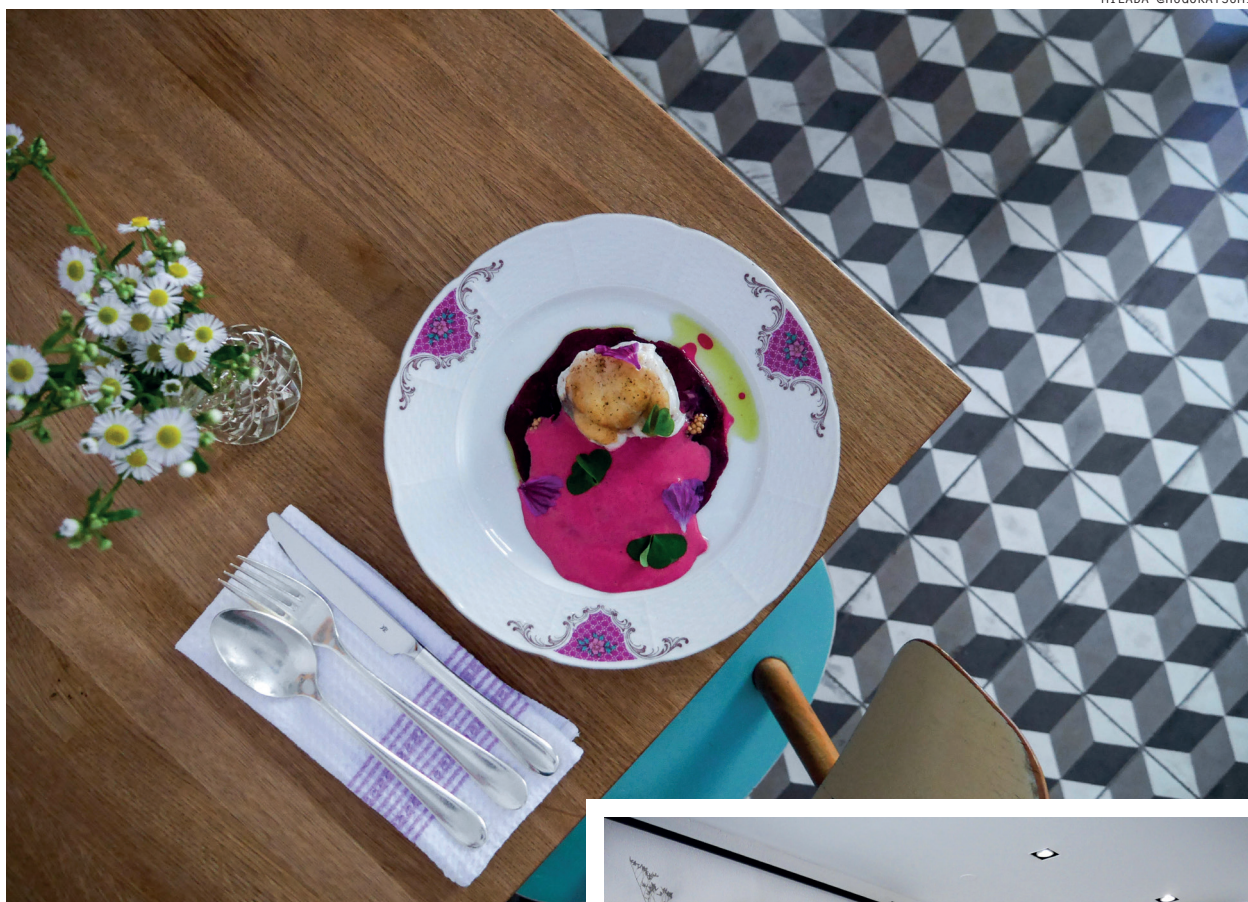
Du café de spécialité, de la fresh food dans une atmosphère cosy. Les murs joliment décrépits, le grand miroir rose, les tables de bois et les bouquets bucoliques sur les tables nous ont convaincus que le Café Letka est le QG à adopter pour votre séjour à Prague.



CAFÉ LETKA @HUGOKATSUMI

You have to climb Letná, to be rewarded with café Letka. And there, at the top of the hill, a haven of peace overlooks the city. This is the new quarter where you'll find plenty of recommendations for places to stay. Speciality coffee, fresh food in a cosy atmosphere: shabby chic walls, a big pink mirror, wooden tables sporting bucolic bouquets... all this should convince you to make café Letka your HQ for your Prague stay.

€ / LETOHRADSKÁ 44  
@CAFELETKA



## MILADA

Ce néobistro caché dans une rue résidentielle de Letná n'a rien à envier à nos tables gastronomiques françaises. Servant une cuisine d'inspiration d'Europe centrale, Milada s'impose comme un stop indispensable: Oldrich Sahajdák, le chef de la Dégustation bohème bourgeoise, un des étoilés de la ville, en est à l'origine. Des menus en 2 à 8 étapes pour émoustiller vos papilles. On vous recommande de réserver votre table dans le jardin dans l'arrière-cour du restaurant, havre de paix green et bucolique.

This neo bistro hidden one of Letná's residential streets is just as good as our French gastronomic tables. Serving Central European inspired cuisine, Milada is an essential stop off, set up by Oldrich Sahajdák, chef at Dégustation Bohème Bourgeoise, one of the three-starred chef of the city. 2 to 8 course menus to excite your tastebuds. We recommend a reservation in the back courtyard of the restaurant, a green haven of calm.

€€ / ŠMERALOVA 22/272  
@MILADA\_BISTRO







Toutes les adresses de Prague sont sur l'app!  
All the Prague's addresses are on the app!

**PAUSERIA**

Une parfaite cafété' où s'octroyer une pause. Depuis avril 2018, ce café, au cœur de la vieille ville, semble sorti d'un magazine de déco. De blanc, de bois, de couleurs pastel, les fauteuils de velours roses et les plantes font face à un mur de magazines.

Quatre ou cinq propositions pour le petit déj, toute la journée. Alors, on craque sur un açai bowl insta-lovely ou un avocado toast fleuri carrément trop bon puis on se régale en buvant leurs espressos et leurs cafés filtre de différentes origines, avec une nouvelle proposition chaque jour.

The perfect cafe to give yourself a break. Since April 2018 this establishment at the heart of the old town seems to be straight out of an interiors mag. White, wood, pastel colours, pink velvet armchairs and plants with a wall of magazines opposite. Four or five all day breakfast options. No hesitation on our part: an insta-lovely Açai bowl or a delicious flowered avocado toast alongside delectable espressos and filter coffees from different parts of the world, with something new on offer everyday.

€ / U RADNICE 11/4  
@PAUSERIA

KASÁRNA KARLÍN @HUGOKATSUMI



## KASÁRNA KARLÍN

On s'immerge par un accès restreint du quartier de Karlín pour arriver sur une gigantesque ancienne caserne militaire abandonnée. Les bâtiments semblent tomber en désuétude, ce qui rend la cour encore plus charmante. Transformé en espace de vie par une collectivité bénévole, Kasárna Karlín offre des sculptures métalliques colossales, un café situé dans l'ancienne piscine de la caserne, un cinéma de plein air et une microbrasserie: Krizik, où l'on sert de la bière dans un kiosque sculpté dans un tronc d'arbre par l'artiste Frantisek Skála.

**We steal in through a restricted access in the Karlín quarter to get to a huge abandoned barracks. The buildings seem to have fallen into disuse, which makes the courtyard all the more charming. Transformed into a living space by the collective of volunteers Kasárna Karlín, the place offers colossal metallic sculptures, a cafe situated in the former swimming pool of the barracks, an open air cinema and a micro-brewery, Krizik, serving beer in a kiosk sculpted into a tree trunk by artist Frantisek Skála.**

€ / PRVNÍHO PĽUKU 2  
@KASARNA\_KARLIN

## VNITROBLOCK

On entre chez Vnitroblock comme dans un garage. Cette ancienne usine, aux murs de briques rouges, est le centre névralgique du quartier nord de Prague en plein essor, Holesovice. Vnitroblock, c'est un café, un espace de travail, un magasin de vêtements, une salle de danse et de yoga, un espace d'exposition et même un minicinéma, le PidiKino, à privatiser pour 20 personnes, qui est aussi le théâtre de nombreux évènements pop up le week-end.

The way in to Vnitroblock is like going into a garage. This former factory, with red brick walls is the nerve centre of Northern Prague's booming neighbourhood, Holesovice. Vnitroblock is a cafe, a work space, a clothes store, a dance and yoga studio, an exhibition space and even a mini cinema, the PidiKino, which can be privately reserved for 20 people. It's also the venue for numerous pop up events at the weekend.

€€ / TUSAROVA 791/31  
@VNITROBLOCK



VNITROBLOCK @HUGOKATSUMI



## 🏠 NEJEN BISTRO

Dans le quartier de Karlín, Nejen Bistro est le temple de la gastronomie tchèque. Des assiettes trop belles et trop bonnes à des prix abordables. On fonce!

**In the Karlín quarter Nejen Bistro is the temple of Czech gastronomy. Beautiful and delicious dishes at affordable prices. Let's go!**

€€ / KRIŽÍKOVÁ 24  
@NEJENBISTRO



NEJEN BISTRO @HUGOKATSUMI

@HOTELJESTED



## 🏠 HOTEL JESTED

Comme un appareil otoscopique dont la pointe atteindrait les cieux, l'Hotel Jested trône au-dessus de Liberec comme une station spatiale d'une saga de George Lucas. Intrigant et futuriste, désuet et désirable, cet OVNI pointu a été construit en 1969 par Karel Hubáček comme une antenne de radio-communication et un hôtel, ce qui lui a valu de gagner le prix d'architecture Auguste Perret. Il vous faudra 1h20 de bus et 2,50€ pour prendre un bol d'air et vous la jouer comme James Bond dans ce décor hallucinant!

**Like an otoscope with its point reaching for the sky, the Hotel Jested presides over Liberec like a space station from a George Lucas saga. Intriguing and futuristic, dated and desirable, this pointy UFO was built in the communist era in 1969 as a TV antenna and hotel. It takes 1 hour 20 minutes to get there by bus, for a lungful of fresh air and a chance to play James Bond in an unbelievable interior!**

€€ / HORNÍ HANYCHOV 153, 460 08  
LIBEREC  
#HOTELJESTED



SUPER TRAMP COFFEE @HUGOKATSUMI

## SUPER TRAMP COFFEE

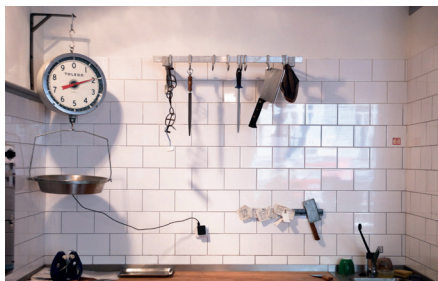
Super Tramp Coffee est un exemple de la beauté des cours pragoises. On s'engouffre dans une cour baroque aux murs joliment usés. Puis on gravit quelques marches qui mènent à ce coffee-shop.

On apprécie être hors du temps, hors de la foule, tout en étant presque au centre de la vieille ville.

Des cafés sélectionnés de torréfacteurs européens se dégustent avec des viennoiseries à boulotter toute la journée.

Super Tramp Coffee is a prime example of the beautiful Prague courtyard. You find yourself plunged into a baroque courtyard with shabby walls. Then climb a few steps to get to this coffee-shop. It's great to be in a place that feels like you've escaped the crowd and as if time's suspended, and yet you're almost in the centre of the old town. Selected coffees from European roasters and viennoiseries to be enjoyed all day long.

€ / OPATOVICKÁ 18  
@SUPERTRAMPCOFFEE



## THE REAL MEAT SOCIETY

Un étal de viande organisé comme une orfèvrerie de la place Vendôme : qui a dit qu'on ne pouvait pas pousser l'art de la boucherie au statut de concept store?

Paul Day, un chef-boucher anglais, a ouvert son premier shop il y a six ans, The Real Meat Society, avec désormais sa seconde adresse mitoyenne. Le résultat est bluffant ! On fait ses emplettes en côtelettes que l'on rapporte à la maison ou on opte pour chiller en mangeant un meat loaf sandwich au cœur de cette boucherie chic.

**A meat stall organised like a place Vendôme jewellers: who knew the art of butchery could reach the level of concept store? Paul Day, an English chef-butcher opened his first shop 6 years ago, The Real Meat Society, now with a second adjoining address.**

**Fill your basket with cutlets to take home, or opt for the eat in option, a meat loaf sandwich inside this chic butchery.**

€€ / NÁPLAVNÍ 2011/5  
#THEREALMEATSOCIETY



THE REAL MEAT SOCIETY @HUGOKATSUMI



COBRA @FABIENGUYON

## COBRA

Cobra, c'est le pari de Matej Koci de transformer un casino croupissant d'un boulevard obscur en café, open kitchen et bar ; et ça marche ! Cobra est rapidement devenu le point de ralliement des hipsters de Letná et Holesovice.

On y va pour du café spécialisé, un breakfast, un déj ou un dîner et des signatures drinks.

On aime sa grande salle, ses fenêtres ouvertes sur l'extérieur avec des banquettes inside out pour déguster son gin tonic à moitié sur le trottoir.

**Cobra, is Matej Koci's gamble to turn a mouldering casino on an obscure boulevard into a cafe, open kitchen and bar; and it works: Cobra has quickly become the hipster meeting point of Letná and Holesovice.**

**Specialised coffee, breakfast, lunch and dinner, signature drinks: we love the large space with windows open on to the exterior complete with inside-out benches to enjoy your G&T half on the pavement.**

€ / MILADY HORÁKOVÉ 8  
@BARCOBRA

## PAPELOTE

Pour griffonner vos esquisses du pont Charles ou du château, on vous invite à faire un tour par la papeterie Papelote pour acquérir un carnet tchèque. Tout est 100 % local, fait à la main, écofriendly et ultra-désirable. Le plus souvent, les matériaux sont recyclés pour créer de nouveaux produits, nous explique Katerina Sachová, dont le but avec Papelote est de redonner sa valeur au papier.

**If you're in the market for sketching the Charles Bridge or the castle, we'd recommend a trip to Papelote stationers to get yourself a Czech sketch book. Everything is 100% local, handmade, eco-friendly and uber desirable. More often than not the materials are recycled to create new products, explains Katerina Sachová, Papelote's aim is to restore the value of paper.**

€€ / VOJTĚSSKÁ 241/9  
@PAPELOTE\_CZ



PAPELOTE @HUGOKATSUMI

## ENCORE + D'ADRESSES



### SAN CARLO

De Prague à Naples, il n'y a qu'une heure (de vol) et c'est sûr qu'on vous a dégotté la meilleure pizza tchèque, sans avoir à faire péter votre carnet de chèque.

**There's only an hour ('s flight) from Prague to Naples, and we've unearthed the best Czech pizza for you, without breaking the bank.**

€ / TRŽIŠTE 369/7 / @SANCARLOPIZZA

### LOKÁL

Indispensable halte pour goûter les spécialités pragoises et boire une des meilleures Pilsner de la ville.

### NASE MASO

De la viande et encore plus de viande. Nase Maso est l'incontournable boucher chic où manger en mode street food.

**Meat and more meat. Nase Maso is the chic butcher to eat in, street food style.**

€ / DLOUHÁ 33 / @LOKALCZ

€€ / DLOUHÁ 39 / @NASE\_MASO

### VINOHRADSKÝ PIVOVAR

Une brasserie artisanale (quartier de Vinohradský) où l'on vous conseille fortement d'aller dîner et boire la bière locale.

### CUKRÁRNA MYSÁK

Une pâtisserie historique du centre-ville avec ses viennoiseries pragoises qui valent le détour.

**An artisanal brasserie in the Vinohradský district where we really recommend you go for dinner.**

**An historic patisserie in the city centre which is worth going out of your way for.**

€ / KORUNNÍ 2506/106 / @VINOHRADSKYPIVOVAR

€€ / VODICKOVA 31 / @CUKRARNA.MYSAK